



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD

Bundesamt für Justiz BJ  
Direktionsbereich Zentrale Dienste  
Fachbereich Rechtsinformatik

SchKG Formular-Spezifikation

# **Pfändungsurkunde Procès-verbal de saisie Verbale di pignoramento Deed**

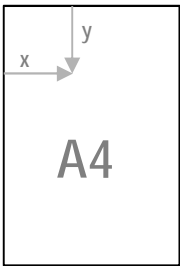
Version 1.0 | November 2015

Specification

Pfändungsurkunde  
Procès-verbal de saisie  
Verbale di pignoramento  
Deed

Grafisches Layout zweisprachig  
Graphical layout (bi-lingual)

General



Paper dimension: A4 (210mm x 297mm)

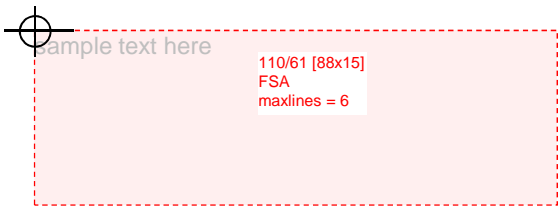
Locations are specified using x and y coordinates:  
x = actual distance from left edge of the paper  
y = actual distance from top edge of the paper

Text



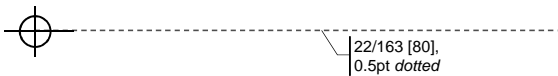
Font size is 8pt unless indicated otherwise  
In a bi-lingual form, apply *italic* style to complementary language

Boxes



- 110/61** coordinates of upper left corner (110mm from left, 61mm from top)
- [88x15]** box dimensions (88mm wide, 15mm high)
- 9pt** font size
- bold** apply bold decoration on text
- FSA** Font Size Adaptation (use largest possible font size to enhance readability).  
Allowed font sizes (in pt): 9.0, 8.5, 8.0, 7.5
- r.a.** right align
- lines** number of lines (strict)
- maxlines** maximum number of text lines in a multi-line box
- simile** use similar definitions (recurring boxes only)

Lines



- Orientation is either vertical or horizontal (check spec drawing)
- 22/163** coordinates of left end (22mm from left, 163mm from top)
  - [80]** length of the line in mm
  - 0.5pt** thickness
  - dotted** draw dotted line. If nothing is indicated, draw solid line.

15/10 [55x28] <b>Logo</b>	<b>Pfändungsurkunde</b> 80/10 13pt, <b>bold</b> <b>Procès-verbal de saisie</b> 80/15.5 13pt, <b>bold</b>	Betre 170/24 [35] r.a. <b>rsuite</b> 170/28 [35] 8.5pt <b>bold</b> r.a. <b>5884329</b>
	80/30, r.a. <b>ung / Saisie</b> <b>21399</b> 110/30, <b>bold</b> 80/34, r.a. <b>CK / compte</b> <b>21000</b> 110/34, <b>bold</b>	137/34 [68] r.a. Ref./Réf.: K00.400.100000008856

<b>Schuld</b> 15/41 <b>bold</b> <b>biteur</b> Hans Müller c/o Jakob Meier Weglein 22 3362 Niederörsch b. Herzogenbuchsee	15/45 [88x15] FSA maxlines = 4	15/38 [190] 0.75pt
Gebor 15/62 m / Né(e) le: 11.12.1975 45/62, 8.5pt		
	InCas GmbH Strasse 11 Postfach 4388 3014 Bern	110/61 [88x15] FSA maxlines = 6

bullet point, TAB stop at 20	<b>Die Pfändung wurde</b> 15/100 <b>bold</b> <b>uf / La saisie a été ordonnée sur les biens suivants</b>	
\$	Künftiges Einkommen / Saisie de salaire Einkommen: 15/105 La présentation d'une réquisition de vente est superflue, sauf si l'employeur n'a pas reversé à l'office les parts de salaire saisies	Print box, if applicable
\$	Bewegliche Sachen, Forderungen und andere Rechte / Biens mobiliers, créances ou droits	Print box, if applicable
\$	Grundstücke / Immeubles	Print box, if applicable
	<b>Pfändungsvollzug / Exécution de la saisie</b> 15/128 <b>bold</b> 30.04.2010/128, 8.5pt	keep a 1pt gap from upper box
	<b>Das Verwertungsbegehren kann gestellt werden</b> 15/135 <b>bold</b> <b>réquisition de vente peut être formée</b>	
\$	Für gepfändetes Einkommen / pour le revenu saisi 15/140 vom/du 30.05.2010/140, 8.5pt u 31.07.2016	
\$	Für bewegliche Sachen und Forderungen pour des biens mobiliers, créances ou droits 15/140 vom/du 30.05.2010/140, 8.5pt u 31.07.2016	
\$	Für Grundstücke pour des biens immobiliers 15/140 vom/du 30.05.2010/140, 8.5pt u 31.07.2016	
	<b>Teilnahmefristen / Délai de participation</b> 15/160 <b>bold</b>	
\$	Gemäss Art. 110 SchKG bis / Selon l'art. 110 SchKG jusqu'au 30.06.2010/165, 8.5pt	
\$	Gemäss Art. 111 SchKG bis / Selon l'art. 111 SchKG jusqu'au 10.07.2010/169, 8.5pt	

<b>Der Schuldner hat sich unter Straffolge jeder vom Betreibungsamt nicht bewilligten Verfügung über die gepfändeten Vermögensgegenstände zu enthalten. Ebenso kann bestraft werden, wer einen gepfändeten Vermögenswert beschädigt, zerstört, entwertet oder verliert (Art. 169 StGB).</b>
---

Diese Pfändungsurkunde gilt als <b>provisorischer Verwertungsbescheid</b> und gibt dem Gläubiger das Recht, den Arrest zu legen und die Vermögenswerte des Schuldners (Art. 271 Abs. 1 Ziffer 5 SchKG) zu pfänden. Auch legitimiert diese zu einer Anfechtung gemäss Art. 285 Abs. 2 Ziffer 1 SchKG und verleiht dem Gläubiger ferner das Recht, die Pfändung neu entdeckter Vermögensgegenstände zu verlangen (Art. 115 Abs. 3 SchKG).
Ce procès-verbal tient lieu d' <b>acte de défaut de biens provisoire</b> et confère au créancier le droit de requérir le séquestre des biens du débiteur (art. 271 al. 1 ch. 5 LP), d'intenter une action révocatoire (art. 285 al. 2 ch. 1 LP) et d'exiger dans le délai d'une année la saisie de biens nouvellement découverts (art. 115 al. 3 LP).

Der Schuldner wird aufgefordert, beim Betreibungsamt den gepfändeten Betrag zu zahlen und alle Veränderungen seiner Verhältnisse und seines Einkommens oder Lohnes sofort anzuzeigen, unter Androhung von Busse gemäss Art. 292 StGB.
Le débiteur est sommé de verser à l'office des poursuites le montant ordonné et d'aviser, sans délai, l'office des poursuites de tout changement dans sa situation et de toute modification du montant de ses revenus ou de son salaire, sous menaces des peines d'amendes, prévues à l'art. 292 CP.

<b>Zahlstelle / Payable à</b> 15/262 IBAN: CH12 1234 1234 1234 1234 0 15/266 [-] 8.5pt, maxlines = 2 lautend auf: Betreibungsamt Basel-Stadt	Basel, 14.07.2012 110/262 [-] 8.5pt, maxlines = 2 Betreibungsamt des Kantons Basel-Stadt 110/270 [75x15] 197/281 1 / 3
---	--

1. Wird binnen der angegebenen Frist das Verwertungsbegehren nicht gestellt oder zurückgezogen und nicht erneuert, so erlischt die Be **15/28**, (Art. 116 Abs. 1 SchKG).
2. Ist **8.5pt** i **bares Geld** oder solches Vermögen gepfändet worden, das sich selbst in Geld umgesetzt hat, so bedarf es keines Verwertungsbegehrens; solche Barbeträge werden nach Ablauf der Teilnahmefrist ohne Zutun des Gläubigers verteilt.
3. Werden bei der **Einkommenspfändung** die gepfändeten Quoten nicht abgeliefert, kann das Verwertungsbegehren noch 15 Monate nach der Pfändung verlangt werden (Art. 116 Abs. 2 SchKG).
4. Sind **Ergänzungspfändungen** erfolgt, so ist der Tag der letzten erfolgreichen Ergänzungspfändung für die Berechnung der Verwertungsfristen massgeblich (Art. 116 Abs. 3 SchKG).
5. Gläubiger mit **provisorischer Pfändung** haben dem Verwertungsbegehren ein Zeugnis des zuständigen Gerichts beizulegen, aus welchem ersichtlich ist, dass die Pfändung zur definitiven geworden ist.
6. Der Schuldner kann bis zur Verwertung des gepfändeten **Grundstückes** weder zur Bezahlung einer Entschädigung für die von ihm benutzten Wohn- und Geschäftsräume verpflichtet, noch zu deren Räumung genötigt werden (Art. 19 VZG).
7. Besitzt der Schuldner gar **kein oder nur ungenügendes Vermögen**, so ist der **Gläubiger** berechtigt, gegen Entrichtung der in Art. 9 der Gebührenverordnung zum SchKG festgesetzten Gebühr beim Betreibungsamt ein Verzeichnis der dem Schuldner als unpfändbar belassenen Vermögensstücke zu verlangen. Für diese Gebühr kann der Gläubiger vom Schuldner keinen Ersatz beanspruchen.
8. Die Pfändung an einem **Arrestort**, der nicht auch ordentlicher Betreibungsort ist, beschränkt sich auf die in der Arresturkunde aufgeführten Gegenstände.

### Beschwerde

Der Pfändungsvollzug und/oder die Pfändungsurkunde können innert **10 Tagen** bei der Aufsichtsbehörde mit **Beschwerde** gemäss Art. 17 SchKG angefochten werden. Gleiches gilt, wenn geltend gemacht wird, dass in die Pfändungsurkunde aufgenommene Gegenstände infolge **Unpfändbarkeit** nicht der Pfändung unterliegen oder die allfällige **Einkommenspfändung** ungerechtfertigt und/oder übersetzt sei.

1. Lorsque la réquisition de vente n'est pas formée dans les délais indiqués ou qu'elle est retirée sans être réintroduite, la poursuite s'éteint (ar **15/153**, 1 LP).
2. Lo. **8.5pt** aiseie porte uniquement sur **de l'argent comptant** ou sur un avoir qui s'est transformé en argent, la réquisition de vente est supertue. A l'expiration du délai de participation, l'argent comptant est réparti sans autre réquisition du créancier.
3. Lorsque le **salaire futur a été saisi** et que l'employeur n'a pas remis à l'échéance les montants saisis, la réalisation du droit à ces montants peut être requise dans les quinze mois qui suivent la saisie (art. 166 al. 2 LP).
4. Lorsque la participation de plusieurs créanciers a entraîné un **complément de saisie**, les délais courent dès le dernier complément de saisie fructueux (art. 166 al. 3 LP).
5. Les créanciers qui ont obtenu une **saisie provisoire** doivent joindre à la réquisition de vente une déclaration du juge compétent certifiant que la saisie est devenue définitive.
6. Jusqu'à la réalisation de **l'immeuble**, le débiteur ne peut être tenu ni de payer une indemnité pour les locaux d'habitation ou d'affaires qu'il occupe, ni de vider les lieux (art. 19 ORFI).
7. Si les biens saisissables **sont insuffisants ou font complètement défaut**, le créancier est autorisé, moyennant le paiement de l'émolument fixé à l'art. 9 OELP, de demander à l'office des poursuites la liste des biens du débiteur considérés insaisissables. Le créancier ne peut prétendre du débiteur un dédommagement pour cet émolument.
8. Lorsque la saisie est opérée au **for du séquestre** et que celui-ci ne se confond pas avec le for de poursuite ordinaire, elle ne peut porter que sur les objets mentionnés dans le procès-verbal du séquestre.

### Plainte

L'exécution de la saisie et/ou le procès-verbal de saisie peuvent être **contestés dans un délai de 10 jours** auprès de l'autorité de surveillance selon l'art. 17 LP. Le plaignant peut faire valoir que les objets mentionnés dans le procès-verbal sont **insaisissables** (art. 92 LP) ou que l'éventuelle saisie de revenu est **excessive** (art. 93 LP).

15/30, 8.5pt / Poursuite 5884329: Eingang des Fortsetzungsbegehrens / Réception de la réquisition de continuer la poursuite: 03.04.2014

Gläubiger / Créancier:		Pablo Diego José Francisco de Paula Juan Nepomuceno María de los Remedios	
Vertreter / Représentant:	TAB stop at 23	Cipriano de la Santísima Trinidad Ruiz y Picasso	Creditor's name may span 2 lines
Referenz / Référence:		Paloma Francisca de Paula Juan Nepomuceno María de los Remedios	
Status / Statut:		Cipriano de la Santísima Trinidad Ruiz y Picasso	Representative's name may span 2 lines
Forderungen / Créances:	TAB stop at 83	100582	
Bisherige Zahlungen / Payments à ce jour:		definitiv / définitif	23/35 [180 x ?] 8.5pt
Bisherige Kosten / Frais à ce jour:		CHF 12'549.85	
Pfändungskosten / Frais de la saisie:		CHF 1'000.00	
		CHF 228.00	
		CHF 392.20	

Start next block at 50mm below the previous collection block title  
(start at y=80 in this example). After a page break start at 15/30.

15/80, 8.5pt / Poursuite 959920: Eingang des Fortsetzungsbegehrens / Réception de la réquisition de continuer la poursuite: 22.03.2014

Gläubiger / Créancier:		Felix Muster, Gasse 2, Wyler, 8092 Zürich	
Vertreter / Représentant:		-	
Referenz / Référence:		K00.400.100000008856	
Status / Statut:		definitiv / définitif	23/85 [180 x ?] 8.5pt
Forderungen / Créances:	CHF	244.90	
Bisherige Zahlungen / Payments à ce jour:	CHF	-	
Bisherige Kosten / Frais à ce jour:	CHF	40.00	
Pfändungskosten / Frais de la saisie:	CHF	44.00	

Continue adding debt collections blocks. Start each block at of 50mm below the  
previous one. Up to 5 blocks per page. Insert page break after 5 blocks.

15/y, bold en / Observations

Wichtige Bemerkung hier.  
Wichtige Bemerkung hier.  
Wichtige Bemerkung hier.  
Wichtige Bemerkung hier.  
Wichtige Bemerkung hier.

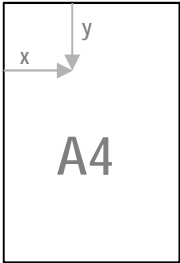
Start remarks section at 50mm below the last collection block title  
(start at y=130 in this example). After a page break start at 15/20.

Specification

Pfändungsurkunde  
Procès-verbal de saisie  
Verbale di pignoramento  
Deed

Grafisches Layout einsprachig  
Graphical layout (mono-lingual)

General



Paper dimension: A4 (210mm x 297mm)

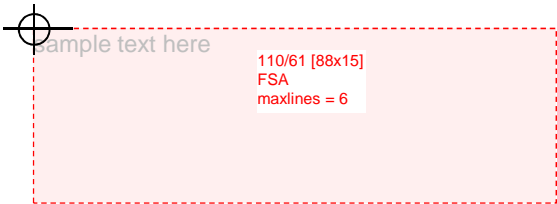
Locations are specified using x and y coordinates:  
x = actual distance from left edge of the paper  
y = actual distance from top edge of the paper

Text



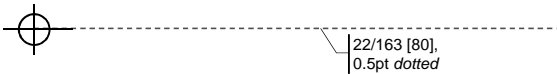
Font size is 8pt unless indicated otherwise

Boxes



- 110/61** coordinates of upper left corner (110mm from left, 61mm from top)
- [88x15]** box dimensions (88mm wide, 15mm high)
- 9pt** font size
- bold** apply bold decoration on text
- FSA** Font Size Adaptation (use largest possible font size to enhance readability). Allowed font sizes (in pt): 9.0, 8.5, 8.0, 7.5
- r.a.** right align
- lines** number of lines (strict)
- maxlines** maximum number of text lines in a multi-line box
- simile** use similar definitions (recurring boxes only)

Lines



- Orientation is either vertical or horizontal (check spec drawing)
- 22/163** coordinates of left end (22mm from left, 163mm from top)
  - [80]** length of the line in mm
  - 0.5pt** thickness
  - dotted** draw dotted line. If nothing is indicated, draw solid line.

15/10 [55x28] <b>Logo</b>	<b>Pfändungsurkunde</b> 80/10 13pt, <b>bold</b>	170/24 [35] r.a. <b>ibung</b> 170/28 [35] 8.5pt <b>bold</b> r.a. <b>5884329</b>
	80/30, r.a. Pfändung <b>21399</b> 110/30, <b>bold</b> 80/34, r.a. KK <b>21000</b> 110/34, <b>bold</b>	137/34 [68] r.a. Ref.: K00.400.100000008856

<b>Schuld</b> 15/41 <b>bold</b> Hans Müller c/o Jakob Meier Weglein 22 3362 Niederörsch b. Herzogenbuchsee	15/45 [88x15] FSA maxlines = 4	15/38 [190] 0.75pt
Gebort 15/62 m 11.12.1975 45/62, 8.5pt		
	InCas GmbH Strasse 11 Postfach 4388 3014 Bern 110/61 [88x15] FSA maxlines = 6	

bullet point, TAB stop at 20

**Die Pfändung wurde** 15/100 **bold** uf

\$ Künftiges Einkommen uppermost box: 15/105 Print box, if applicable  
Ein Verwertungsbegehren muss nicht gestellt werden, es sei denn, die gepfändeten Quoten werden durch den Arbeitgeber nicht abgeliefert.

\$ Bewegliche Sachen und andere Rechte Print box, if applicable  
\$ Grundstücke Print box, if applicable

keep a 1pt gap from upper box

**Pf** 15/128 **bold** vollzug 30.04.75/128, 8.5pt

**Das Verw** 15/135 **bold** egehren kann gestellt werden

\$ 15/140 gepfändetes Einkommen	vom 30.75/140, 8.5pt	31.07.2016
\$ Für bewegliche Sachen und Forderungen	vom 30.75/y=same as left box, 8.5pt	6
\$ Für Grundstücke	vom 30.75/y=same as left box, 8.5pt	6

**Teil** 15/160 **bold** sten

\$ Gemä 15/165 110 SchKG bis	30.06.75/165, 8.5pt
\$ Gemä 15/169 111 SchKG bis	10.07.75/169, 8.5pt

1pt (frame)

**D** Uppermost box: hat sich unter Straffolge jeder vom Betreibungsamt nicht bewilligten Verfügung über die gepfändeten  
**V** 15/180 [190 x ?] e zu enthalten. Ebenso kann bestraft werden, wer einen gepfändeten Vermögenswert beschädigt, zerstört, entwertet  
8.5pt

**Diese Pfändungsurkunde gilt als provisorisch. stschein** 2pt  
8.5pt  
keep a 2pt gap from upper box  
1pt (frame)

**Schuldner wird aufgefordert, beim Betreibungsamt den gepfändeten Betrag zu zahlen und alle Veränderungen seiner Verhältnisse und seines Einkommens oder Lohnes** 8.5pt  
keep a 2pt gap from upper box  
2pt  
1pt (frame)

<b>Zahlstelle</b> 15/262 IBAN: CH12 1234 1234 1234 1234 n 15/266 [-] 8.5pt, maxlines = 2 lautend auf: Betreibungsamt Basel-Stadt	Basel, 14.07.2012 110/262 [-] 8.5pt, maxlines = 2 Betreibungsamt des Kantons Basel-Stadt 110/270 [75x15] 197/281 1 / 3
---	--

1. Wird binnen der angegebenen Frist das Verwertungsbegehren nicht gestellt oder zurückgezogen und nicht erneuert, so erlischt die Be **15/28,** (Art. 116 Abs. 1 SchKG).
2. Ist **8.5pt** **bares Geld** oder solches Vermögen gepfändet worden, das sich selbst in Geld umgesetzt hat, so bedarf es keines Verwertungsbegehrens; solche Barbeträge werden nach Ablauf der Teilnahmefrist ohne Zutun des Gläubigers verteilt.
3. Werden bei der **Einkommenspfändung** die gepfändeten Quoten nicht abgeliefert, kann das Verwertungsbegehren noch 15 Monate nach der Pfändung verlangt werden (Art. 116 Abs. 2 SchKG).
4. Sind **Ergänzungspfändungen** erfolgt, so ist der Tag der letzten erfolgreichen Ergänzungspfändung für die Berechnung der Verwertungsfristen massgeblich (Art. 116 Abs. 3 SchKG).
5. Gläubiger mit **provisorischer Pfändung** haben dem Verwertungsbegehren ein Zeugnis des zuständigen Gerichts beizulegen, aus welchem ersichtlich ist, dass die Pfändung zur definitiven geworden ist.
6. Der Schuldner kann bis zur Verwertung des gepfändeten **Grundstückes** weder zur Bezahlung einer Entschädigung für die von ihm benutzten Wohn- und Geschäftsräume verpflichtet, noch zu deren Räumung genötigt werden (Art. 19 VZG).
7. Besitzt der Schuldner gar **kein oder nur ungenügendes Vermögen**, so ist der **Gläubiger** berechtigt, gegen Entrichtung der in Art. 9 der Gebührenverordnung zum SchKG festgesetzten Gebühr beim Betreibungsamt ein Verzeichnis der dem Schuldner als unpfändbar belassenen Vermögensstücke zu verlangen. Für diese Gebühr kann der Gläubiger vom Schuldner keinen Ersatz beanspruchen.
8. Die Pfändung an einem **Arrestort**, der nicht auch ordentlicher Betreibungsort ist, beschränkt sich auf die in der Arresturkunde aufgeführten Gegenstände.

### Beschwerde

Der Pfändungsvollzug und/oder die Pfändungsurkunde können innert **10 Tagen** bei der Aufsichtsbehörde mit **Beschwerde** gemäss Art. 17 SchKG angefochten werden. Gleiches gilt, wenn geltend gemacht wird, dass in die Pfändungsurkunde aufgenommene Gegenstände infolge **Unpfändbarkeit** nicht der Pfändung unterliegen oder die allfällige **Einkommenspfändung** ungerechtfertigt und/oder übersetzt sei.



## 15/30, 8.5pt 5884329: Eingang des Fortsetzungsbegehrens: 03.04.2014

Gläubiger:	Pablo Diego José Francisco de Paula Juan Nepomuceno María de los Remedios Cipriano de la Santísima Trinidad Ruiz y Picasso	Creditor's name may span 2 lines
Vertreter:	Paloma Francisca de Paula Juan Nepomuceno María de los Remedios Cipriano de la Santísima Trinidad Ruiz y Picasso	Representative's name may span 2 lines
Referenz:	100582	
Status:	definitiv	
Forderungen:	CHF 12'549.85	23/35 [180 x ?] 8.5pt
Bisherige Zahlungen:	CHF 1'000.00	
Bisherige Kosten:	CHF 228.00	
Pfändungskosten:	CHF 392.20	

Start next block at 50mm below the previous collection block title  
(start at y=80 in this example). After a page break start at 15/30.

## 15/80, 8.5pt 959920: Eingang des Fortsetzungsbegehrens: 22.03.2014

Gläubiger:	Felix Muster, Gasse 2, Wyler, 8092 Zürich	
Vertreter:	-	
Referenz:	K00.400.100000008856	
Status:	definitiv	
Forderungen:	CHF 244.90	23/85 [180 x ?] 8.5pt
Bisherige Zahlungen:	CHF -	
Bisherige Kosten:	CHF 40.00	
Pfändungskosten:	CHF 44.00	

Continue adding debt collections blocks. Start each block at of 50mm below the previous one. Up to 5 blocks per page. Insert page break after 5 blocks.

## 15/y, bold en / Observations

Wichtige Bemerkung hier.  
Wichtige Bemerkung hier.  
Wichtige Bemerkung hier.  
Wichtige Bemerkung hier.  
Wichtige Bemerkung hier.

Start remarks section at 50mm below the last collection block title  
(start at y=130 in this example). After a page break start at 15/20.

Specification

**Pfändungsurkunde**

**Procès-verbal de saisie**

**Verbale di pignoramento**

**Deed**

Grafisches Layout – Adressfenster links

Graphical layout – left address window

---



Pfändungsurkunde  
Procès-verbal de saisie

Betreibung / Poursuite  
5884329

Pfändung / Saisie 21399  
KK / compte 210001508

Ref./Réf. K00.400.10000008856



Schuldnr 115/41 bold sur

Hans Müller c/o Jakob Meier  
Weglein 22  
3362 Niederönz b. Herzogenbuchsee

115/45 [88x15] FSA  
maxlines = 4

InCas GmbH  
Strasse 11  
Postfach 4388  
3014 Bern

20/61 [88x15]  
FSA  
maxlines = 6

Gel 115/62 am / Née le

11.12.19145/62, 8.5pt

Specification

**Pfändungsurkunde**

**Procès-verbal de saisie**

**Verbale di pignoramento**

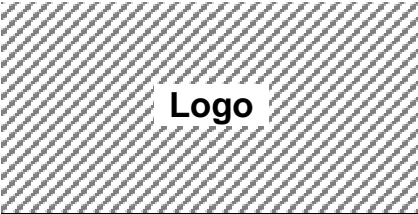
**Deed**

Inhaltsreferenz zweisprachig

Content reference bi-lingual

**Referenz/Reference: PU-1.0-formContent.xlsx**

---



C01  
C01

C02 / C02

C04 / C04 [seizure no.]  
[ad lib / ad lib] [ad lib ref.]

[case number]  
C03/C03: [creditor ref]

C05 / C05

[debtor particulars and address]

[barcode]

C06 / C06

[birth date]

[destination address]

C07 / C07

\$ C08 / C08  
C09  
C09  
\$ C10 / C10  
\$ C11 / C11

C12 / C12

[execution date]

C13 / C13

\$ C14 / C14 C15/C15 [from] C16/C16 [to]  
\$ C17 C15/C15 [from] C16/C16 [to]  
C17  
\$ C18 / C18 C15/C15 [from] C16/C16 [to]

C19 / C19

\$ C20 / C20 [date110]  
\$ C21 / C21 [date111]

C22  
C22

C23  
C23

C24  
C24

C25 / C25

[iban number]  
[name of holder]

[city, date]  
[office name]

**C26**

---

1. C27.
2. C28.
3. C29.
4. C30.
5. C31.
6. C32.
7. C33.
8. C34.

**C35**

C36.

**C26**

---

1. C27.
2. C28.
3. C29.
4. C30.
5. C31.
6. C32.
7. C33.
8. C34.

**C35**

C36.

C37 / C37

---

C38 / C38 [number]: C39 / C39: [reception date]

C40 / C40:		[creditor]
C41 / C41:		[representative]
C42 / C42:		[reference]
C43 / C43:		C44 / C44 or C45 / C45
C46 / C46:	CHF	[amount]
C47 / C47:	CHF	[amount]
C48 / C48:	CHF	[amount]
C49 / C49:	CHF	[amount]

C50 / C50

---

[remarks]

Specification

**Pfändungsurkunde**

**Procès-verbal de saisie**

**Verbale di pignoramento**

**Deed**

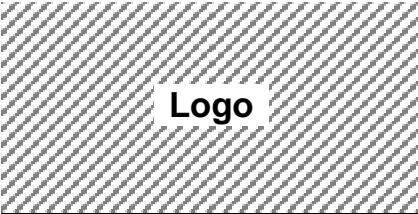
Inhaltsreferenz einsprachig

Content reference mono-lingual

**Referenz/Reference: PU-1.0-formContent.xlsx**

---





C01

C02

C04 [seizure no.] [case number]  
[ad lib] [ad lib ref.] C03: [creditor ref]

C05

[debtor particulars and address]

[barcode]

C06 [birth date]

[destination address]

C07

\$ C08  
C09  
\$ C10  
\$ C11

C12 [execution date]

C13

\$ C14 C15 [from] C16 [to]  
\$ C17 C15 [from] C16 [to]  
\$ C18 C15 [from] C16 [to]

C19

\$ C20 [date110]  
\$ C21 [date111]

C22

C23

C24

C25

[iban number]  
[name of holder]

[city, date]  
[office name]

**C26**

---

1. C27.
2. C28.
3. C29.
4. C30.
5. C31.
6. C32.
7. C33.
8. C34.

**C35**

C36.

C37

---

C38 [number]: C39: [reception date]

C40:		[creditor]
C41:		[representative]
C42:		[reference]
C43:		C44 or C45
C46:	CHF	[amount]
C47:	CHF	[amount]
C48:	CHF	[amount]
C49:	CHF	[amount]

C50

---

[remarks]

## Specification

### **Pfändungsurkunde Procès-verbal de saisie Verbale di pignoramento Deed**

#### Inhaltsregeln Seite 1 Content rules for page 1

---

[seizure no.] à The seizure number

[case number] à The official collection number

[creditor ref] à The creditor's reference number

[ad lib] à A reference specifier, chosen by the office (not standardised). Example: **KK-Nr.**

[ad lib ref] à The chosen specifier's value. Example: **50029.**

[debtor particulars and address] à Do not exceed four (4) lines. Do not print outside of the text box.

[birth date] à Birth date of the debtor.

[barcode] à See specifications for barcodes provided by Schweizerische Post.

[destination address] à Address of the recipient of this document. Do not exceed six (6) lines.

C08 Print if applicable (seizure of income).

C10 Print if applicable (seizure of movables, titles or rights).

C11 Print if applicable (seizure of real estate).

[execution date] à Date when the seizure was executed.

C14 Print if applicable (seizure of real estate).

C17 Print if applicable (seizure of movables, titles or rights).

C18 Print if applicable (seizure of real estate).

[from], [to] à the respective start and end dates of the specified period.

C20 Print if applicable (participation deadline according to §110 applies).

[date110] à participation deadline (if applicable)

C21 Print if applicable (participation deadline according to §111 applies).

[date111] à participation deadline (if applicable)

[iban number], [name of holder] à Payment instructions. Do not exceed two (2) lines. Do not print outside of the text box.

[city, date], [officeName] à MUST use two (2) lines.

Line 1 for city, date (Example: **Basel, 12.12.2014**)

Line 2 for office name (Example: **Betreibungs- und Konkursamt Basel-Stadt**)

## Specification

**Pfändungsurkunde**  
**Procès-verbal de saisie**  
**Verbale di pignoramento**  
**Deed**

Inhaltsregeln Seite 2  
Content rules for page 2

---

C19 to C34      Provide as elements of a numbered list.

Inhaltsregeln Seite 3 ff.  
Content rules for page 3 ff.

---

[number] ➤ The number of the participating debt collection.

[reception date] ➤ Date when the continuation request was received.

[creditor] ➤ First names, last name, and address of the creditor. May span two lines.

[representative] ➤ First names, last name, and address of the representative. May span two lines.

[reference] ➤ The party's reference number.

C44 or C45 ➤ Provide appropriate value, C44 or C45.

[amount] ➤ The respective amount matching the line's title.

[remarks] ➤ Additional remarks by the office.